FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Dist. 196 Mnu. 16

Province Quebec — District No. 196 St Jean, Iberville — Sub-District No. 3 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 4 — {in / dans} Ville St-Jean — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Hector R Mottard — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM. / INFIRM.	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Name where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in foundry shop," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "dans une scierie," "dans une fonderie," "dans une pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires.	Rate of earnings per hour. / Taux du salaire par heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or disease. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in coming year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can read and write in 1910 for persons over 15 years of age at last birthday. / Sait lire et écrire en 1910 pour les personnes âgées de plus de 15 ans.	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
5	5	Racicot Medora	128 Richelieu	F	Epouse	m	Mars	1861	50	Que			Can fr	Canadien	Cath R	aucun	200																au	au	fr			
"	"	" Marius	" "	M	fils	c	Août	1889	22	Que			Can fr	Canadien	Cath R	Journalier	1-9-00	nm	nm	nm	travaux divers	52		60		250						au	au	fr			
"	"	" Jules	" "	M	fils	c	Déc	1890	21	Que			Can fr	Canadien	Cath R	Vendeur	10-6-54	nm	nm	nm	Mag. chaussures	52		60		300						au	au	fr			
"	"	" George	" "	M	fils	c	Nov	1892	19	Que			Can fr	Canadien	Cath R	Apprenti	10-8-64	nm			Cadre d'oeuvre					aucun	191	0				10	au	au	fr	150		
"	"	" Léo	" "	M	fils	c	Mars	1893	18	Que			Can fr	Canadien	Cath R	Ecolier	209															10	au	au	fr	150		
"	"	" Paul	" "	M	fils	c	Octobre	1901	10	Que			Can fr	Canadien	Cath R	Ecolier	209															10	au	au	fr			
"	"	" Berthe	" "	F	fille	c	Sept	1896	25	Que			Can fr	Canadien	Cath R	Tisseuse	10-6-54	nm	nm	nm	Moulins Cotons	52		60		300						au	au	fr			
"	"	" Gertrude	" "	F	fille	c	Mars	1894	17	Que			Can fr	Canadien	Cath R	Ecolier	209															10	au	au	fr	150		
"	"	Laterreur Marie	" "	F	Servante	c	Août	1859	52	Que			Can fr	Canadien	Cath R	Servante	2-9-09	nm	nm	nm	Fam. Privée	52		72		75						—	—	fr			
9	9	Lemire Joseph A	132 Richelieu	M	Chef	m	Juin	1843	68	Que			Can fr	Canadien	Cath R	Marchand	10-0-55	nm	nm	nm	Mercerie											au	au	fr			
"	"	" Delanire	" "	F	Epouse	m	Mai	1858	53	Que			Can fr	Canadien	Cath R	aucun	209																au	au	fr			
"	"	" Rene	" "	M	fils	c	Nov	1898	13	Que			Can fr	Canadien	Cath R	Ecolier	209																au	au	fr			
10	10	L'Heureux Pierre	" "	M	Chef	Cel	Déc	1878	33	Que			Can fr	Canadien	Cath R	Marchand	10-0-38	nm	nm	nm	Mercerie								5000	33	120		au	au	fr			
"	"	" Hortense	" "	F	Epouse	M	Mars	1880	31	Que			Can fr	Canadien	Cath R	aucun	209																au	au	fr			
"	"	" Jacquette Marie Rose	" "	F	fille	c	Juillet	1888	23	Que			Can fr	Canadien	Cath R	Servante	2-9-09	nm	nm	nm	Fam. Privée	52		72		120						au	au	fr			
11	11	Langlois Agnes	120 Richelieu	F	Chef	V	Mars	1858	53	Que			Can fr	Canadien	Cath R	Rentière	Inconnu												1000	33	40.00		au	au	fr			
"	"	" Paul	" "	M	fils	c	Juillet	1898	13	Que			Can fr	Canadien	Cath R	Ecolier	209												100	33	3.20	10	au	au	fr			
"	"	" Agnes	" "	F	fille	c	Janvier	1887	24	Que			Can fr	Canadien	Cath R	Stenographe	10-7-60	nm	nm	nm	Bureau	52		50		325						au	au	fr			
"	"	" Marie Louise	" "	F	fille	c	Février	1892	19	Que			Can fr	Canadien	Cath R	Vendeuse	10-7-60	nm	nm	nm	Mag. de modes	52		72		200						au	au	fr			
"	"	" Beatrice	" "	F	fille	c	Sept	1896	15	Que			Can fr	Canadien	Cath R	Ecolier	209															10	au	au	fr			
12	12	Langlois Germain	114 Richelieu	M	Chef	m	Sept	1878	33	Que			Can fr	Canadien	Cath R	Barbier	2-9-39	nm	nm	nm									400	33	15.00		au	au	fr			
"	"	" Mathilde	" "	F	Epouse	m	Juin	1878	33	Que			Can fr	Canadien	Cath R	aucun	209												250	33	12.00		au	au	fr			
"	"	" Armand	" "	M	fils	c	Sept	1895	16	Que			Can fr	Canadien	Cath R	Sténographe	11-7-39	nm	nm	nm	Mag. de fer	52		60		125						au	au	fr			
13	13	Kirschenbaum Moses	112 Richelieu	M	Chef	m	Mai	1881	30	Roumanie	NO	nat	Juif		Juif	Marchand	10-0-52	nm	nm	nm	Mercerie								1000	30	68.00		au	au	fr			
"	"	" Anna	" "	F	Epouse	m	Janvier	1890	21	Que			Can fr	Canadien	Juive	aucun	209																au	au	fr			
14	14	Meunier Joseph R	110 Richelieu	M	Chef	m	Mars	1870	41	Que			Can fr	Canadien	Cath R	Biscuitier	10-0-61	nm	nm	nm									8000	41	175		au	au	fr			
"	"	" Albina	" "	F	Epouse	m	Juillet	1873	38	Que			Can fr	Canadien	Cath R	aucun	209												1000	38	133.00		au	au	fr			
"	"	" Honore	" "	M	fils	c	Nov	1899	12	Que			Can fr	Canadien	Cath R	Ecolier	209															10	au	au	fr			
"	"	" Rodolphe	" "	M	fils	c	Août	1904	7	Que			Can fr	Canadien	Cath R	Ecolier	209															10	au	au	fr			
"	"	" Roland	" "	M	fils	c	Avril	1906	5	Que			Can fr	Canadien	Cath R		209																—	—	fr			
"	"	" Jean	" "	M	fils	c	Juin	1909	2	Que			Can fr	Canadien	Cath R		209																—	—	fr			
"	"	" Berthe	" "	F	fille	c	Mai	1897	14	Que			Can fr	Canadien	Cath R	Ecolier	209															10	au	au	fr			
"	"	" Annette	" "	F	fille	c	Mars	1900	11	Que			Can fr	Canadien	Cath R	Ecolier	209															10	au	au	fr			
"	"	" Carmen	" "	F	fille	c	Nov	1908	3	Que			Can fr	Canadien	Cath R		209																—	—	fr			
"	"	" Irène	" "	F	fille	c	Oct	1910	7/12	Que			Can fr	Canadien	Cath R		209																—	—	fr			
15	15	Lemire Eliza	106 Richelieu	F	Chef	V	Mars	1834	77	Que			Can ang	Canadien	Méthodiste	Rentière	Inconnu												2000	38	150		au	au	an			
16	16	Mellos Nicholas	104 Richelieu	M	Chef	c	—	1873	38	Grèce	1895	NR	Grecque	Canadien	Cath R	Confectionnaire	10-0-52	nm	nm	nm	Fruits											au	au	gre			
"	"	Papazian Sage	" "	M	Commis	c	—	1878	33	Grèce	1895	"	Grecque	Canadien	Cath R	Barbier	10-0-52	nm	nm	nm												au	au	gre			
"	"	Kostas Costellos	" "	M	Commis	c		1873	38	Grèce	1895	"	Grecque	Canadien	Cath R	Marchand	10-0-25	nm	nm	nm	Fruits											au	au	gre			
"	"	Leon George	" "	M	Commis	m		1881	30	Turc	1909		Grecque	Grecque	Cath Grec R	Marchand	10-0-25	nm	nm	nm	Fruits														gre		
"	"	" John	" "	M	Commis	c		1892	19	Grèce	1906	NR	Grecque	Canadien	Cath R	Cireur de bottes	2-9-32	nm	nm	nm	Barbier	52		72		150						au	au	gre			
17	17	Gregoire J. A. O.	11 St Jacques	M	Chef	m	Juin	1875	36	Que			Can fr	Canadien	Cath R	Meubles	10-0-56	nm	nm	nm									1000	30	10.00		au	au	fr			
"	"	" Eugenie	" "	F	Epouse	m	Mars	1874	37	Que			Can fr	Canadien	Cath R	aucun	209																au	au	fr			
"	"	" René	" "	M	fils	c	Sept	1903	8	Que			Can fr	Canadien	Cath R	Ecolier	209															10	au	au	fr			
"	"	" Lorette	" "	F	fille	c	Août	1901	10	Que			Can fr	Canadien	Cath R	Ecolier	209															10	au	au	fr			
"	"	" Marie Jeanne	" "	F	fille	c	Avril	1906	5	Que			Can fr	Canadien	Cath R		209																—	—	fr			
"	"	" Odette	" "	F	fille	c	Juillet	1910	1	Que			Can fr	Canadien	Cath R		209																—	—	fr			
"	"	Germain Antoinette	" "	F	Servante	c	Juillet	1896	15	Que			Can fr	Canadien	Cath R	Servante	2-9-09	nm	nm	nm	Fam. Privée	52		72		96			125	15	3.20		au	au	fr			
18	18	Morlaw Arsene	15 St Jacques	M	Chef	m	Nov	1883	28	Que			Can fr	Canadien	Cath R	Marchand	10-0-20	nm	nm	nm	Palace								3600	176	75.00		au	au	fr			
"	"	" Hermina	" "	F	Epouse	m	Avril	1886	31	Que			Can fr	Canadien	Cath R	aucun	209																au	au	fr			